



L'ÉCHO D'ÉUGÈNE

NO 45 * JANVIER 2025





LE GAMBLING SUR INTERNET, PROBLÈME POUR LES JEUNES ?

C'EST QUOI LE GAMBLING ?

Le gambling ou jeu de chance et/ou d'argent est la pratique qui consiste à mettre de l'argent dans un jeu de chance, la majorité du temps pour faire un pari. Avec l'apparition d'Internet, plusieurs sites de gambling ont été ouverts au public.

En 2011, la France a imposé des lois qui disent que l'utilisateur doit avoir plus de 18 ans pour accéder à des sites de gambling sur Internet. Mais malheureusement, plein de mineurs, des personnes de moins de 18 ans, contournent ces lois : comment font-ils ?

Voici les différentes manières utilisées pour accéder illégalement à ces sites. Il existe de fausses identités fournies par des sites sur Internet. Le vol d'identité d'un majeur (parent, frère/sœur, connaissances) est aussi pratiqué. Pour finir, le mineur peut accéder à des sites hors-la-loi.

UN GROS DANGER POUR LES MINEURS : POURQUOI ?

Cependant, la présence de mineurs dans le monde du gambling sur Internet pose un problème majeur. Pourquoi ? Une des nombreuses raisons est que le gambling comporte une multitude de dangers.

Les dangers du gambling commencent par l'addiction qui peut mener à des problèmes plus graves dans la vie quotidienne. Il y a ensuite la perte d'argent importante : beaucoup de sites sont soit erronés soit programmés afin que l'utilisateur perde systématiquement, ce qui nous ramène au 3e danger. Il existe un grand risque d'arnaque : de plus en plus de sites sont faits exprès pour arnaquer l'utilisateur.

Le cerveau d'un mineur n'est pas complètement développé, ce qui fait qu'il est plus fragile face à ces dangers. La création et l'utilisation d'une carte d'identité fausse (qui est la majorité des cas) sont considérées comme une fraude qui est un crime, cela peut mener le mineur à plusieurs problèmes pour son futur et sa carrière.

Lazaros Franciosi, 2nde 5
Apollonas Paris, 2nde 4
Hector Plafoutzis, 2nde 5





© Calligramme Victoria Dabrowska, 2nde 5

ΕΚΕΙΝΕΣ ΤΙΣ ΝΥΧΤΕΣ

Μέσα στο σκοτάδι της νύχτας, περίπου στις 23.00 ακούστηκε ένα «κλικ» και το παράθυρο της πέμπτης στήλης της τρίτης σειράς μιας πολυκατοικίας, έμεινε το μόνο που έλαμπε μέσα στην νύχτα, προσπαθώντας να ανταγωνιστεί το ολόγιομο φεγγάρι.

Περπάτησε προς το σαλόνι, ή μάλλον αυτό που θα γινόταν σαλόνι. Το διαμέρισμα μόλις το είχε νοικιάσει, οπότε δεν ήταν επιπλωμένο. Την προηγούμενη μέρα είχε ραντεβού με τον κύριο Χατζηπαπάδημητρίου, απόφοιτο της σχολής. Είχε περάσει νωρίς, το προηγούμενο απόγευμα να αφήσει κάποιες φωτογραφίες-πρωτότυπα, από τις οποίες θα μπορούσε να εμπνευστεί για να φτιάξει το «ανεκμετάλλευτο διαμαντάκι» όπως το είχε αποκαλέσει.

Η συνάντηση είχε διαρκέσει περίπου μία ώρα, μέσα στην οποία ο κύριος Χατζηπαπάδημητρίου απαριθμούσε τα «πρέπει» και τα «μη» της διακόσμησης, τα οποία ήταν τόσο συγκεκριμένα που δεν μπορούσες ούτε να προσθέσεις, ούτε να αφαιρέσεις κανόνες.

Αυτά έκτιζαν ένα οριοθετημένο πλαίσιο μέσα στο οποίο μπορούσες να δημιουργήσεις και να κάνεις ό,τι θές, πάντα σύμφωνα με τους κανόνες. Αυτό σήμαινε, ότι προτάσεις, καινοτομίες και άλλες παρόμοιες «αηδίες», όπως τις είχε αποκαλέσει δεν ήταν αποδεκτές και θα έπρεπε να αποφύγει, για το δικό του καλό βέβαια.

Όμως τι κακό απέφευγε, ακολουθώντας τις οδηγίες; Για ποία δυσάρεστη εμπειρία θα έπρεπε να προετοιμάσει τον εαυτό του αν επέλεγε να ακολουθήσει την φαντασία του; Κάθισε στον καναπέ κοιτώντας τις αφημένες φωτογραφίες στο μικρό τραπέζακι, που είχε αγοράσει την προηγούμενη Παρασκευή. Κάτι πέρασε από το μυαλό του. Κι αν έπαιρνε την ευθύνη, είτε τα κατάφερνε είτε όχι;

Και να τα κατάφερνε, πως θα ήξερε, αν χρειαζόταν να μετακομίσει, πως θα μπορούσε να ξαναστήσει την ζωή του; Στις 01.06 εκείνης της νύχτας, όποιος περπατούσε κάτω στο δρόμο, θα νόμιζε πως κάποιος είχε προσπαθήσει να φέρει πρόωρα τα Χριστούγεννα, πετώντας ψεύτικο χιόνι. Μια πιο προσεκτική ματιά θα παρατηρούσε τα πολυάριθμα, απότομα κομμένα κομματάκια φωτογραφικού χαρτιού.







© Νεφέλη Μωυσιάδη Ε1

50 ΧΡΟΝΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ

«**Ε**ίρω πως ποτέ δε σημαδεύουμε στα πόδια. Στο μυαλό είναι ο Στόχος. Το νου σου ε;» Ο στίχος αυτός ανήκει στην Κατερίνα Γώγου και γράφτηκε μόλις τέσσερα χρόνια μετά τη πτώση της Χούντας, το 1978. Έντεκα χρόνια πριν, και πενήντα επτά χρόνια από σήμερα, οι συνταγματάρχες κατέλυσαν τη δημοκρατία πυροβολώντας τόσο στα πόδια, όσο και «στο μυαλό». Στόχευσαν στο μυαλό, στον τρόπο σκέψης, στις λέξεις, στους ήχους, στην έκφραση.

Όταν κανείς μνημονεύει τα χρόνια της ελληνικής δικτατορίας, αναμφίβολα αναφέρεται και στην καταπίεση των δημοκρατικών ελευθεριών, τη λογοκρισία και τις προσπάθειες αλλοτρίωσης της σκέψης. Είναι κοινός τόπος πως η επταετία 1967-1974 αποτέλεσε ένα είδος πνευματικού και πολιτιστικού σκοταδισμού για την Ελλάδα.

Η Χούντα επέβαλλε λογοκρισία στη μουσική, στο θέα-



© Calligramme Anna Kalatzis, 2nde 5

τρο, στον κινηματογράφο, αλλά και στα πανεπιστήμια. Μια μορφή αυτής της λογοκρισίας έπληξε την δημοσιογραφία. Πληθώρα δημοσιογράφων υποχρεώθηκαν να αφήσουν κάτω την πένα τους. Κάθε άρθρο εφημερίδας, κάθε δημοσιογραφικό δημιούργημα υποβαλλόταν σε εξονυχιστικό έλεγχο. Περνούσε από το μικροσκόπιο, τροποποιούνταν.

Αν το άρθρο δεν συμμορφωνόταν με τις επιταγές του καθεστώτος, κρινόταν ακατάλληλο. Γέμιζε κοκκινάδια, μουτζούρες ή απορρίπτονταν. Έπειτα από σωρεία περιπτώσεων έντονης λογοκρισίας, οι εφημερίδες Καθημερινή, Μεσημβρινή και Ελευθερία αποφάσισαν να διακόψουν την έκδοσή τους.

Σταδιακά, άρχισε να σχηματίζεται μια θάλασσα από άνεργους δημοσιογράφους. Δημοσιογράφους φημωμένους, απογυμνωμένους από την πένα τους, την φωνή τους, την ελευθερία. Την ελευθερία να εκφράζονται, να επικοινωνούν με τον αναγνώστη, να ενημερώνουν. Ένα είδος ελευθερίας που πολλοί στις μέρες μας λογαριάζουν δεδομένο.

Μολονότι οι ζοφερές αυτές μέρες του πολιτισμικού λή-

θαργου είναι πίσω μας, έχουμε χρέος να θυμόμαστε. Σήμερα, 50 χρόνια μετά δεν πρέπει ποτέ να θεωρούμε δεδομένη την δημοκρατία, την ελευθερία λόγου, την απρόσκοπτη έκφραση των πεποιθήσεών μας.

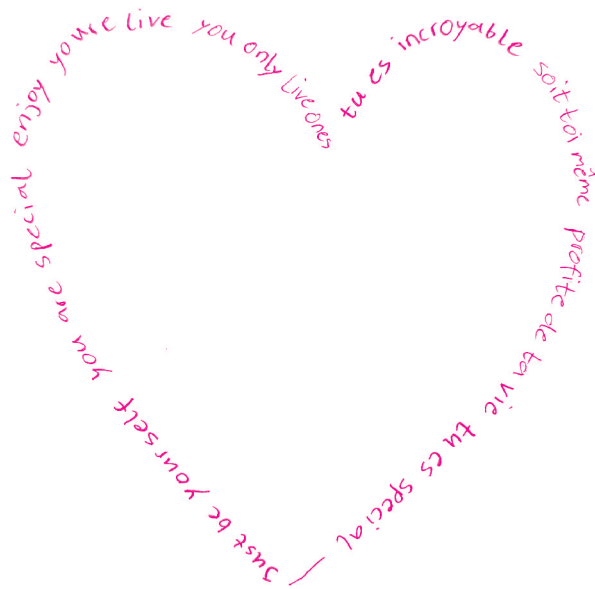
Φέτος γιορτάζουμε την αποκατάσταση της δημοκρατίας και μαζί της την ανάκτηση της ελεύθερης δημοσιογραφίας. Μιας δημοσιογραφίας απελευθερωμένης από τα δεσμά της κατάκρισης, του περιορισμού, της υπαγόρευσης.

Συχνά είναι πολύ δύσκολο για τους πολίτες να διακρίνουν τι είναι αλήθεια και τι προπαγάνδα. Να ξεθάψουν την αλήθεια που κρύβεται πίσω από τη λογοκριμένη ειδησιογραφία. Το αγαθό της ελευθερίας του τύπου και της έκφρασης δεν υπήρχε πάντα.

Γι αυτό θα πρέπει να είμαστε σε συνεχή επαγρύπνηση. Έχουμε χρέος απέναντι σε όσους έφυγαν αγωνιζόμενοι για την αποκατάστασή της δημοκρατίας, να την ζητούμε.

Νεφέλη Μωυσιάδη, Ε1

The Coeur



© Calligramme Hannes, correspondant allemand

ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΓΑΠΗ;

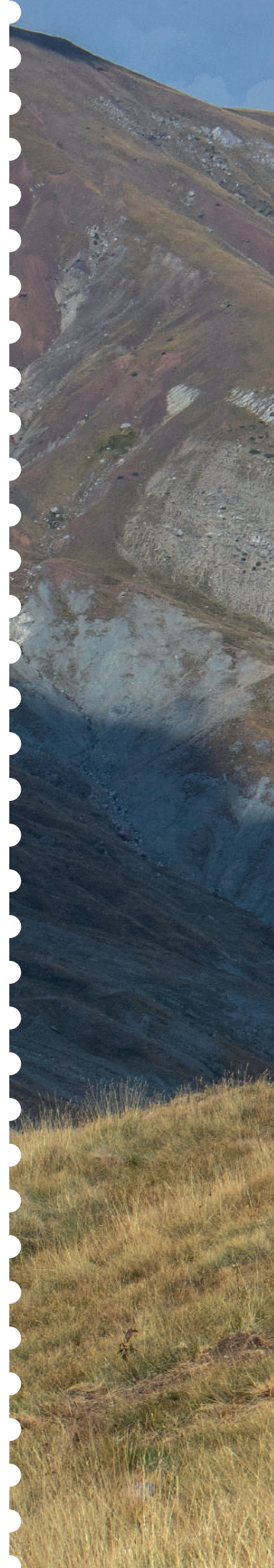
Τι είναι η αγάπη; Είναι ο έρωτας;
Είναι η ζεστασιά που σε διεγείρει
όταν βρίσκεις τον άνθρωπο σου;
Δημιουργείται συνειδητά ή ασυνείδητα;

Είναι απαραίτητη ή περιττή;
Τόσες απορίες που έχουν δημιουργηθεί.
Καμία όμως δεν μπορεί να απαντηθεί.

Η αγάπη βρίσκεται γύρω μας,
όμως εμείς την αγνοούμε,
επιλέγουμε να μην τη δούμε .

Επιλέγουμε το μίσος και τη διχόνοια
Πέρα από την χαρά και την ευημερία.
Τι είναι η αγάπη ακόμα το απορώ.

Όμως που να στραφώ;
Τι είναι αγάπη;
Την ανακαλώ και θέλω
άμεσα να την ξαναβρώ.









LA PLACE DE CHATGPT DANS L'ÉDUCATION

A la suite à l'invention de l'IA (Intelligence Artificielle), l'intégration de l'application ChatGPT, un outil qui permet le dialogue en ligne, dans l'éducation est inévitable.

Mais ce sujet est très controversé dans notre société. Certains pensent que cette intégration est inévitable et sera la réalité qu'on devra affronter dans l'éducation future alors que d'autres pensent que ChatGPT peut avoir un impact négatif sur l'intégrité académique et le développement des élèves et des étudiants.

Dans l'actualité, la plupart des élèves et même des enseignants pensent que l'IA peut être avantageuse et peut assurer le développement positif de plusieurs matières et technologies. Une étude faite en 2023 a évoqué une plus grande utilisation de cet outil par les élèves et les professeurs.

Les élèves peuvent accéder à des ressources éducatives en ligne. Que ce soit des articles, des vidéos ou des exercices supplémentaires, cette technologie permet d'enrichir le contenu pédagogique traditionnel. Plusieurs pensent qu'on doit adopter plutôt qu'interdire l'intelligence artificielle car les étudiants sont en contact avec cet outil.

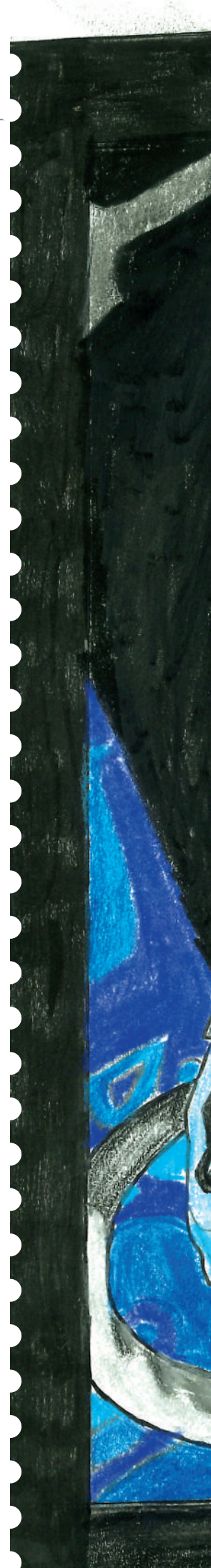
Cependant, cet outil a plusieurs défauts.

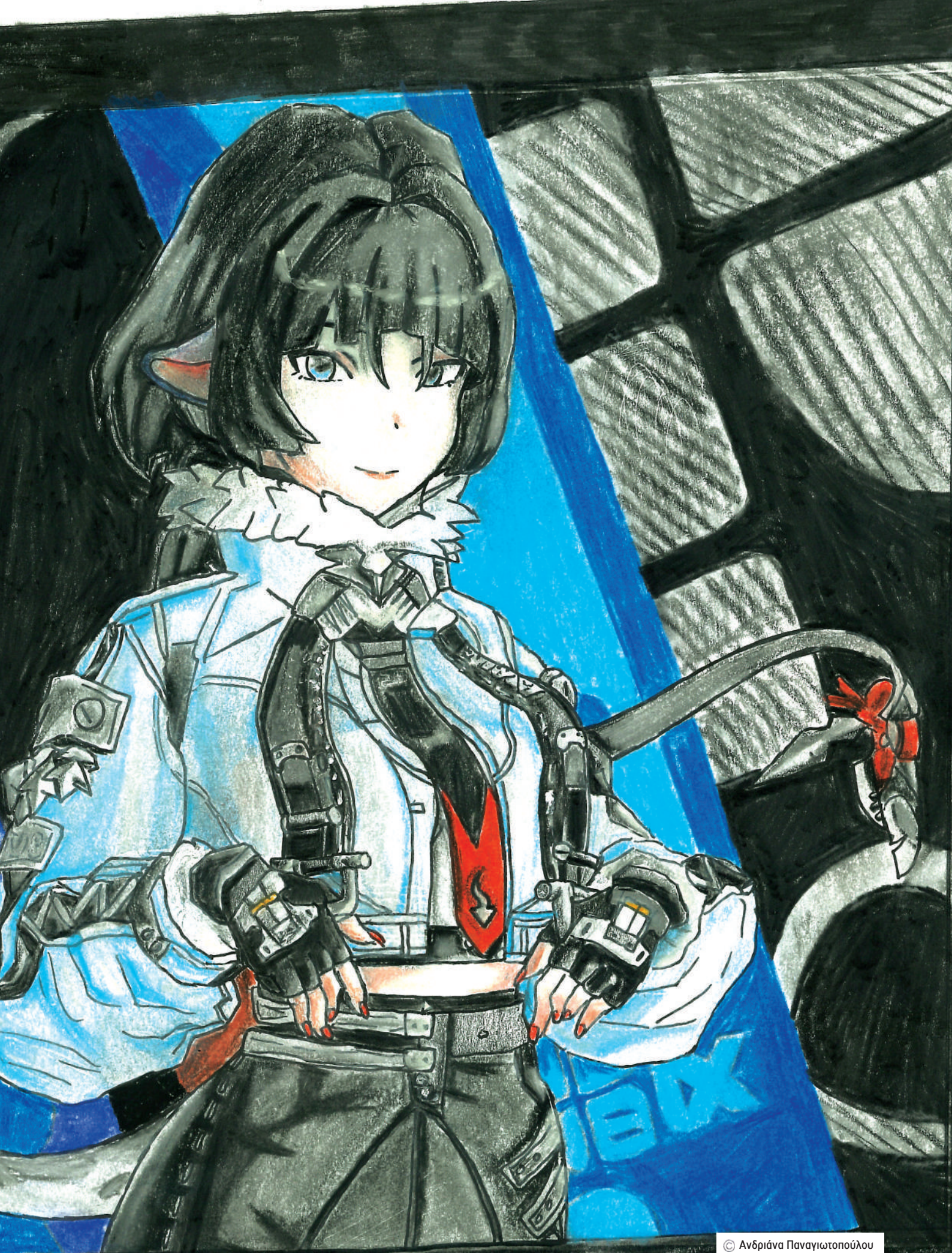
ChatGPT produit du contenu en se basant sur des contenus déjà disponibles sur d'autres plateformes ou sites, ce qui fait que le contenu est répétitif. ChatGPT partage souvent des réponses imprécises ou fausses : il arrive parfois qu'il réponde de manière incohérente et partage de fausses informations. Il est donc important de vérifier les informations qu'il nous fournit.

Ensuite, l'outil peut être utilisé pour faire des devoirs et des textes à la place des élèves. Cela, au cours du temps, peut entraîner une baisse du niveau scolaire. Certains enseignants utilisent des détecteurs IA pour retrouver les travaux d'élèves avec l'aide de l'outil, mais la plupart des détecteurs ne sont pas fiables et retrouvent des traces d'IA dans des travaux d'élèves qui ne l'ont pas utilisé pour leur travail.

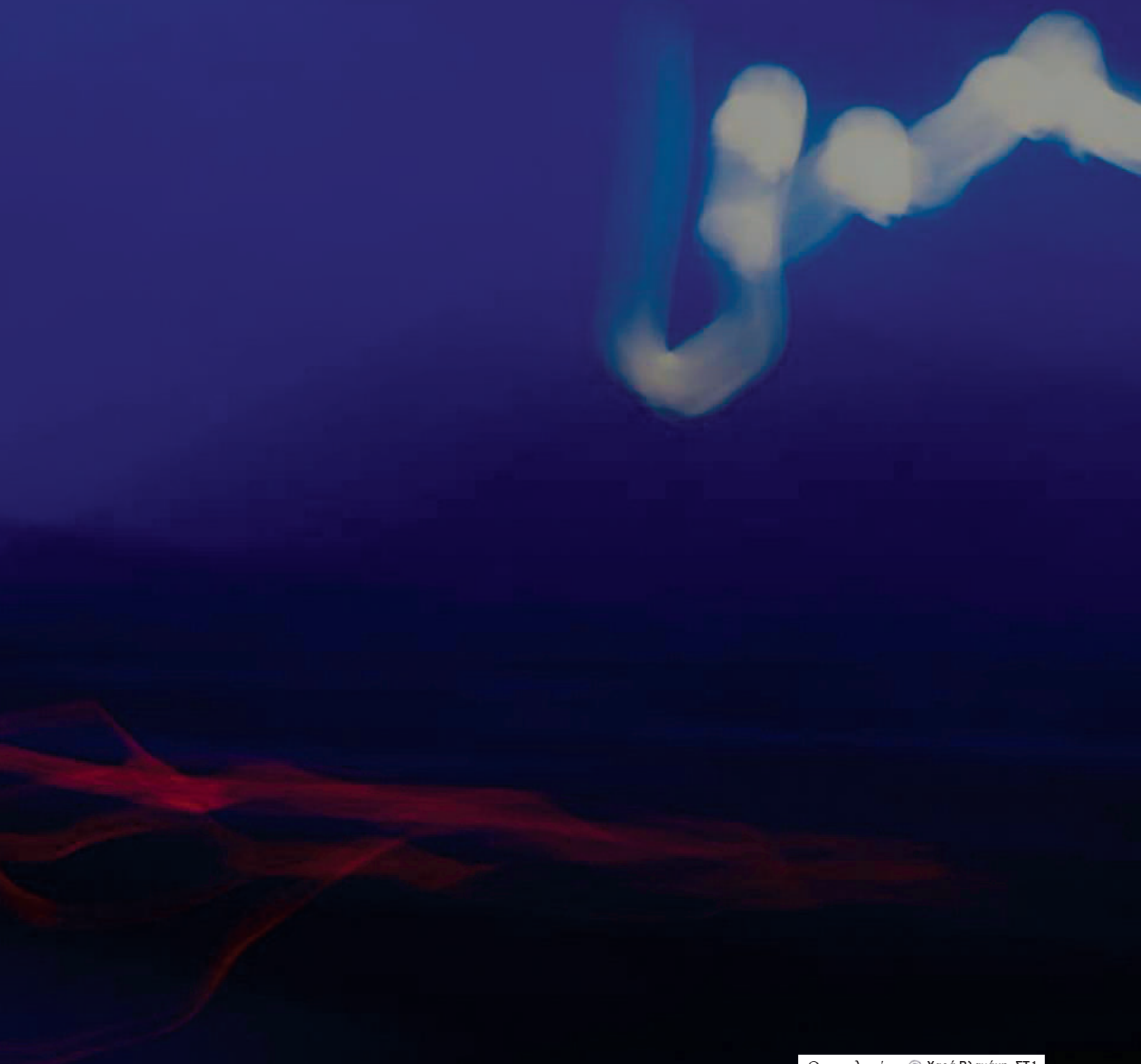
On peut conclure que la place de ChatGPT dans l'éducation a des avantages et inconvénients. Il faudra donc être vigilant au développement qui peut être négatif de l'outil dans l'éducation, mais cependant être plus ouvert à la pratique de l'outil et à la place qu'il occupera dans l'éducation du futur.

Elisabeth Triantafyllidi Hauduc, 2nde 3
Ariane Kamaris Lycourioti, 2nde 3
Aithra Nasiou, 2nde 4
Néféli Shehaj, 2nde 4









ΑΤΙΤΛΟ

Γατί κλαίς;
Δεν μ' αρέσει να βλέπω ανθρώπους λυπημένους.
Κάλλιο να βοηθήσω τους άδικους ματωμένους.
Όπου σκοτάδι βρίσκω, σκορπίζω τη στοργή
που φως ατίθασο, κάθε σκότος πατεί.

Γατί κλαίω;
Λόγω δεν έχω το αντίθετο να κάνω
Μονάχος κάθε μέρα φως, ζωή μου χάνω
Ούτε μια συντροφιά ν' ανοιχτεί η ψυχή
πόσο μάλλον αγκαλιά να ιάσει την πληγή.

Σταμάτα!
Άπραγος ουδείς διασωθείς, παρ'άλλος
ετέρω παραγγέλλων,
Η συνάντησή μας το μόνο θαύμα των αγγέλων.
Το πνεύμα να μη φοβάται, το πέλαγο π' αφρίζει,
Ελεύθερο ριψοκίνδυνο τα κύματα ξεσκίζει.
Ποτέ συ απ' το λιμάνι Ιθάκη ν' αντικρίσεις,
παρά μόν' αν επιτέλους τις ένδοιες λησμονήσεις.

Ξέχνα τα παλιά, φούντα τα πανιά,
να πιάνεις τον ήλιο θα σε δω.
Μιας ευχήθηκα, σ'εσένα ανοίχτηκα,
και ήδη σε αγαπώ...

Οδυσσέας Σπηλιόπουλος



ΑΛΛΟ ΣΥΜΠΑΝ

Βλαβερό κ' επίπονο να σκέφτεσαι.
Να αναρωτιέσαι, να εικάζεις
την άλλη σου ζωή.
Που θα είχες φτάσει,
ποιες κορφές και τάφρους θα είχες πατήσει.

Αν η τύχη σ' τα είχε φέρει διαφορετικά.
Αν η σβούρα της ζωής έπεφτε απ' το τραπέζι
αντί ν' αρχίσει να αποκλίνει,
με κάθε στροφή πιο κοντά στην πτώση.

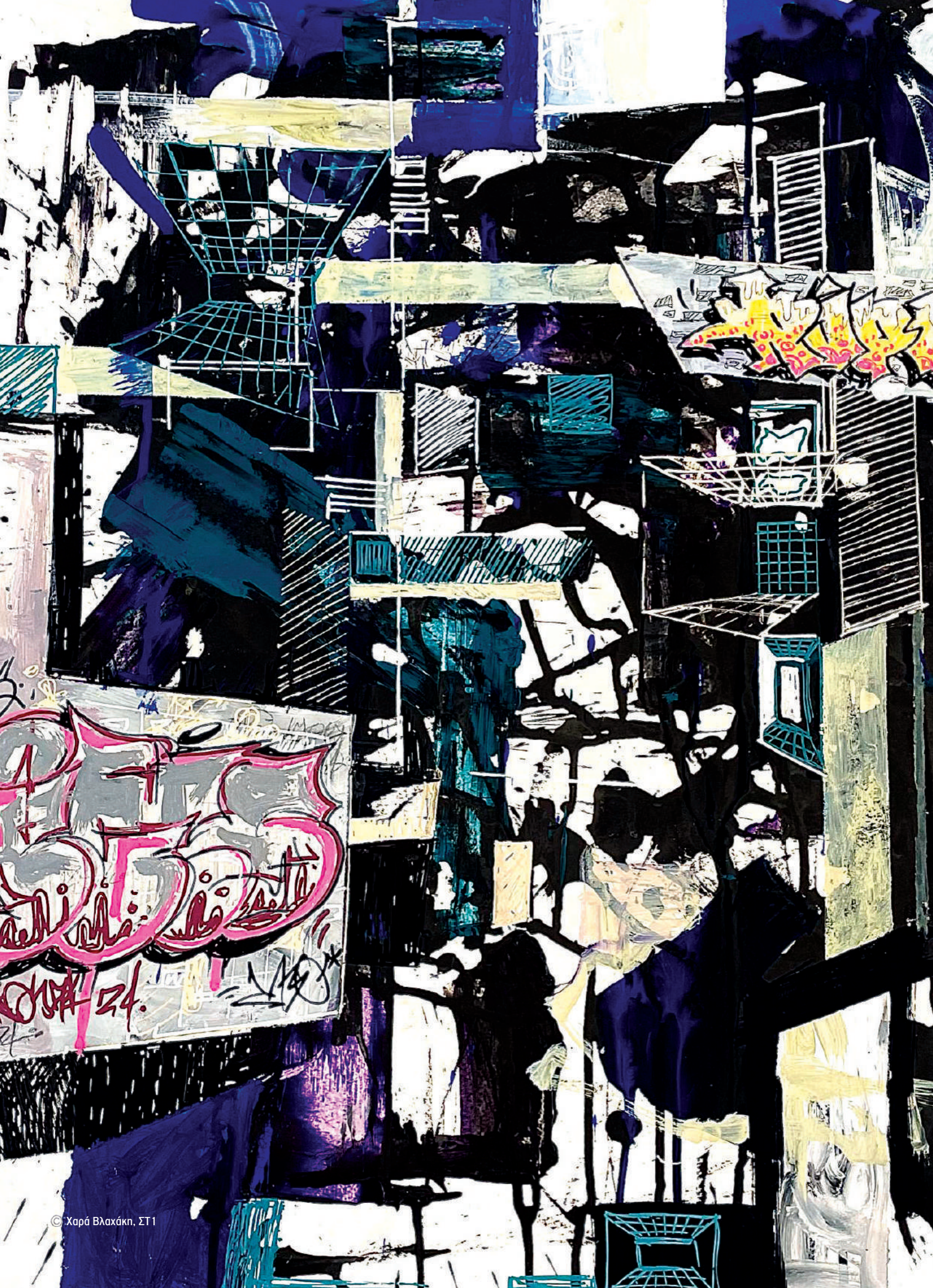
Μπορείς να αναρωτιέσαι,
μπορείς και να καταριέσαι.
Το σύμπαν το παράλληλο καλό να το φαντάζεσαι,
και από τα όνειρά του πλάνα να φτιάχνεις.

Αλλά, από το ν' ακούς τη μουσική παθητικά,
καλύτερο να πάρεις το θάρρος
και να ορθώσεις τις δυνατότητες
διευθύνοντας την ορχήστρα των ονείρων.

Γιατί οι μουσικοί εσένα περιμένουν,
και οι σοπράνο έρχονται μόν' αν έργο ακούσουν.
Ωστ' επιτέλους η άλλη ζωή
να γίν' η προγενέστερη.

Οδυσσέας Σπηλιόπουλος







Ταυτότητα

© L'ÉCHO D' EUGÈNE

NO 45 * JANVIER 2025

DIRECTEUR DE PUBLICATION

Miguel Tesson, Proviseur du Lycée Franco-Hellénique Eugène Delacroix

PROFESSEURS

Ειρήνη Αντωνοπούλου, Irène Sanchez

EQUIPE DE RÉDACTION

Μαρία-Ινές Βαμβούκου, Δ1
Amira Pelagia Ben Ahmed, 2nde 5
Χαρά Βλαχάκη, ΣΤ1
Σταμάτης Βλάχος, Δ1
Charlotte, correspondante allemand
- AP 2nde Écriture créative
Victoria Dabrowska, 2nde 5
- AP 2nde Écriture créative
Ηλίας Δημακουλέας - απόφοιτος
Dafni Efstratiou, 2nde 2
Arsene Fournier, 2nde 1
Lazaros Franciosi, 2nde 5
Themis Gastine, 2nde 3
Hannes, correspondant allemand
- AP 2nde Écriture créative
Anna Kalatzis, 2nde 5
- AP 2nde Écriture créative
Ariane Kamaris Lycouriotti, 2nde 3
Θηρεσία Μάκρα, Ε4
Νεφέλη Μωυσιάδη, Ε1
Aithra Nasiou, 2nde 4
Antonía Panagiota Oikonomidou, 2nde 5
Ανδριάνα Παναγιωτοπούλου - απόφοιτος
Χριστιάνα Παπαγεωργίου, Δ4
Giorgos Paraskevas, 2nde 2
Apollonas Paris, 2nde 4
Hector Plafoutzis, 2nde 5
Néféli Shehaj, 2nde 4
Katerina Spatha, 2nde 5
Οδυσσέας Σπηλιόπουλος - απόφοιτος
Μελίτινη Στανίτσα, Δ1
Dimitrios Theodoropoulos, 2nde 2
Elisabeth Triantafyllidi Hauduc, 2nde 3
Tillemachos Tsatsos, 2nde 2
Αινείας Χουντάλας, ΣΤ1
Κάρμεν Ψυρρή, ΣΤ1

L'équipe de rédaction remercie Mme Laura Jarno et Mme Shanon Layani, professeures de Lettres, d'avoir confié à la rédaction de L'Écho d'Eugène les calligrammes de leurs élèves AP 2nde Écriture créative.

LOGO DU JOURNAL

Eric Schaal

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

Χριστιάνα Μικελοπούλου

ΠΑΡΑΓΩΓΗ

MBike Creative



SOMMAIRE • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- **Le gambling sur internet, problème pour les jeunes ?**
Lazaros Franciosi, 2nde 5
Apollonas Paris, 2nde 4
Hector Plafoutzis, 2nde 5
- **Εκείνες τις νύχτες**
Μαρία-Ινές Βαμβούκου, Δ1
- **50 χρόνια ελεύθερη δημοσιογραφία**
Νεφέλη Μωυσιάδη, Ε1
- **Τι είναι η αγάπη;**
Μελίτινη Στανίτσα, Δ1
- **La place de ChatGPT dans l'éducation**
Elisabeth Triantafyllidi Hauduc, 2nde 3
Ariane Kamaris Lycouriotti, 2nde 3
Aithra Nasiou, 2nde 4
Néféli Shehaj, 2nde 4
- **Άτιτλο**
Οδυσσέας Σπηλιόπουλος
- **Άλλο Σύμπαν**
Οδυσσέας Σπηλιόπουλος



Ευγένιος Ντελακρούά
Lycée Franco-Hellénique



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Envoyez-nous vos remarques, vos réactions, vos commentaires ou vos articles qui seront publiés dans le prochain numéro de L'Echo d'Eugène: atelierjournalffhed@gmail.com